

EL ROL Y LA FORMACIÓN DE LOS *MARABOUTS* EN SENEGAL

Núria Llevot Calvet
Universitat de Lleida

Fecha de aceptación: 15 de julio de 2010

RESUMEN

Este artículo es fruto de una estancia de investigación en Senegal, realizada en marzo de 2009, en la que se analizó, desde una perspectiva cualitativa y mediante 10 entrevistas en profundidad, la figura del *marabout* como líder religioso y, a la vez, como maestro y profesor de la escuela coránica. Son personas que gozan de gran prestigio social; pueden ser hombres y mujeres a los que se atribuyen poderes espirituales y a los que, normalmente, los jóvenes les piden la bendición antes de emigrar a Europa. Presentaremos, pues, los principales resultados del trabajo diferenciando entre los llamados verdaderos y falsos *marabouts*, la emigración en Senegal y el rol y la formación de éstos como maestros y profesores, para concluir con algunas reflexiones abiertas al respecto.

Palabras clave: marabout, madrasa, tâlibé, profesor.

ABSTRACT

This article is a result of an investigation stay which took place in Senegal, during March 2009. It was analyzed from a qualitative perspective and through ten in-depth interviews, the marabout figure as religious leader and also as teacher of primary and secondary Koranic school. Marabout people enjoy of social prestige, they can be men and women to which are attributed spiritual power and which youth people ask for blessing before migrating to Europe. Main results of that investigation are presented, differing between real and false marabouts, migration in Senegal and the role taking and formation of them as teachers, to conclude with some comments about the subject.

Key words: marabout, madrasa, tâlibé, teacher.

INTRODUCCIÓN

La emigración que recibe España, y en particular Cataluña, especialmente desde la última década, ha situado este fenómeno en el centro de atención mediática, social y académica. Aunque se realizan numerosos estudios sobre el impacto de los recién llegados a nuestra sociedad, a menudo no se tiene en cuenta lo que sucede en las sociedades emisoras; por este motivo nuestro equipo realizó, entre febrero y marzo de 2009, una estancia de investigación¹ en Senegal.

En concreto, se pretendía una primera aproximación a la situación social, política y económica de Senegal, los motivos de la emigración y cómo se realiza ésta, el papel de la familia y la administración, el impacto de la migración en Senegal y en Europa (particularmente en Cataluña) y, finalmente, tratar el tema de desarrollo e inmigración y codesarrollo. Durante este trabajo empírico se evidenció la importancia del rol y la figura² del *marabout* en la sociedad senegalesa e, incluso, en la toma de decisión de emigrar y de ahí que se centrara parte del trabajo en este tema. Los *marabouts* son personas que gozan de gran prestigio social; pueden ser hombres o mujeres³ a los que se atribuyen poderes espirituales y a los que, normalmente, los jóvenes les piden la bendición antes de emigrar a Europa. Pero sus funciones van más allá como veremos. Los *marabouts* también tienen, por herencia de alguno de sus progenitores, conocimientos sobre herbolaria y el tratamiento y curación de enfermedades (Kuczynski, 2002). En los últimos tiempos, parece ser que además mezclan el animismo con creencias y ritos musulmanes, siendo muchos de ellos maestros y profesores de escuelas coránicas, para ello analizaremos su rol y su formación.

El estudio que presentamos, además de basarse en fuentes bibliográficas, tiene su relevancia en la parte empírica. Durante el mes de marzo de 2009 se realizó este trabajo, que sigue una perspectiva cualitativa. Concretamente, se realizó observación acompañando a *marabouts*⁴, entrevistándonos con ellos (un total de 5 en la ciudad de Dakar), así como a personas que podían darnos referencias de su papel, funciones y relevancia social en Senegal (2 profesores de la Universidad Cheikh Anta Diop y 3 personas que acuden o han acudido a pedir consejo, concretamente emigrantes que tomaron su decisión tras consultarlos). La selección de los informantes se realizó teniendo en cuenta, además de su disposición a hablar, que hubieran tenido experiencia, o conocieran alguna, con jóvenes candidatos a la emigración. A continuación presentamos algunos de los principales resultados del trabajo, en el que tratamos las diferencias entre los llamados verdaderos o falsos *marabouts*, la emigración en Senegal y el rol y la formación de los *marabouts* como maestros y profesores, para concluir con algunas reflexiones abiertas al respecto.

1. LA DISTINCIÓN ENTRE LOS VERDADEROS Y LOS FALSOS

En cuanto empezamos el trabajo de campo oímos hablar de las dos tipologías: los verdaderos y los falsos *marabouts*. Se distinguen, pues, los “vrais marabouts” de los “faux marabouts” en:

Certains peuvent se faire passer pour des marabouts, mais il y a un test à faire comme me le disent les Casamançais: Si c'est un vrai marabout, si c'est un voyant, il faut le voir sans lui parler. Il faut s'asseoir simplement et c'est lui qui sait ce qu'on a et pourquoi en vient. (Salzbrunn, 2002: 159)

Según un *marabout* entrevistado, un “vrai marabout” debe tener las siguientes características: ser de origen africano, tener conocimientos de medicina tradicional y relacionarse con los espíritus, que son el medio para curar a sus pacientes. Tal como nos dice un emigrante entrevistado residente en Cataluña y que recurrió a un *marabout* antes del viaje:

Un marabout devait être en mesure de guérir quelqu'un d'un quelconque mal qui se trouverait en lui. Ayant un contact avec les esprits, il peut enlever le mal et le prendre d'abord sur lui, avant de le diriger vers un chien, un chat, etc”.

El “faux marabout” significa “quelqu'un qui ne veut que faire de l'argent”.... Así un “vrai marabout” se reconoce por el hecho de que “il ne doit jamais accepter un paiement direct en argent”.

Encontramos, además, gran cantidad de tarjetas-anuncio en Europa en las que se afirma: «Vidente africano... soluciona tus problemas de salud, amor...», «10 ans d'expérience en forêt sacrée», o epítetos como «Gran médium africain», «professeur»..., títulos que pueden significar algo para los clientes europeos, pero allí un reputado *marabout* nos cuenta:

Un vrai marabout n'a pas besoin d'imprimer des petites cartes de visite destinées à la distribution arbitraire devant les bouches de métro, ou de passer des petites annonces dans des magazines gratuits, mais il aurait acquis suffisamment de réputation au Sénégal pour qu'on le connaisse en Europe.

Para la mayoría de los entrevistados los «faux marabouts» son el resultado de una demanda creciente por parte de europeos de una medicina o de una psicología alternativa, de un contenido espiritual... que no encuentran y necesitan:

Cela veut dire que nombre d'Européens se tournent vers une spiritualité nouvelle (par eux) puisque les religions connues (et les formes de pratique qui les accompagnent) n'apportent pas de réponses suffisantes à leurs questions. (Salzbrunn, 2002: 162)

Los *marabouts* practican un sincretismo religioso: dan consejos o protección mediante la elaboración de sus propios remedios de influencia animista, elaborando diversos fetiches, amuletos o sortilegios para sus fieles o seguidores. A pesar de ser personas dedicadas al estudio del Islam, la ortodoxia no acepta fácilmente sus prácticas habituales, así como lo que representan. La explicación que se acostumbra a dar es que se realizan prácticas (adivinación, curación, etc.) consideradas como preislámicas y por lo tanto cercanas a la barbarie (tal como apunta nuestro mediador-traductor). Según los *marabouts* entrevistados basan sus técnicas en un “esotérico” Corán, es decir, se centran en un sistema de numerología similar al sistema de la Cábala, la lectura de unos versos, las bendiciones e incluso algunos ritos animistas, practican, pues, un sincretismo religioso, ya que dan consejos o protección mediante la elaboración de sus propios remedios. Cuentan con un grupo numeroso de seguidores a los que aconsejan sobre distintas cuestiones relacionadas con sus vidas (religión, amor, salud, trabajo, emancipación...) a cualquier hora del día o de la noche, a cambio de donaciones (que constituyen su forma de vida más habitual), de acuerdo, siempre, con las posibilidades económicas del cliente.

2. LA EMIGRACIÓN EN SENEGAL

Senegal es una república democrática, laica y social, con estabilidad política, pero es un país con problemas económicos y sociales. Tradicionalmente se ha vivido de la agricultura y de la pesca, y también del turismo y de los fosfatos, sectores actualmente en crisis, sobre todo el primero, la agricultura. Debe añadirse que la población es joven y que el país no ofrece salidas laborales viables, no se crean puestos de trabajo y las expectativas son limitadas. De acuerdo con los entrevistados por el estudio citado (Garreta *et alii*, 2010) el país atraviesa una situación difícil y de extrema pobreza. Hay una regresión no sólo en el plano económico (pérdida del poder adquisitivo, cierre de fábricas y empresas, aumento del paro), sino también social (aumento de la pobreza) y cultural (pérdida de valores tradicionales debido a la globalización).

Lo primero que sorprende de Senegal, y especialmente de Dakar, son los contrastes sociales presentes en sus calles, en las que la economía informal domina. El denominado *débrouillage* (o “sistema D”), que consiste en un sistema de inter-

cambio informal, produce la sensación de que todos compran y venden alguna cosa, sistema que les permite ir sobreviviendo (Salam, 2007). Esta precariedad en que se encuentran es un argumento para ver la emigración como la salida más prometedora (Garreta *et alii*, 2010) ya que la dinámica social y económica establecida es negativa, es decir, parecen encontrarse en una espiral decreciente de la que es difícil salir.

La política, y los políticos, que deberían luchar para mejorar la situación descrita, según gran parte de los entrevistados del citado estudio, parecen estar más interesados en ocupar su “silla” que en cambiar la situación social y económica en que vive la población. A pesar de la democracia existente, que se valora positivamente, la imagen de los políticos es que son unos privilegiados, miembros de la clase favorecida, que se preocupan únicamente por “mantener su elevado sistema de vida”. Es decir, personas que luchan para seguir en su posición y que no realizan el esfuerzo suficiente que permita el desarrollo de Senegal. De hecho, se cree que han fallado en su misión de mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos y, lo más grave, creen que sea quien sea el que ocupe el poder, acabará degradándose y haciendo lo mismo. El descrédito de la política y los políticos es notable: “éstos... sólo se acuerdan de nosotros, de los ciudadanos, en el momento de las elecciones”.

Todo ello constituye el marco idóneo para que la emigración sea la forma más visible de mejora individual y familiar. La situación económica y la escasez de mejores expectativas, junto con la imagen que se tiene de Europa y de los que han emigrado, hace que para muchos jóvenes sea éste el único destino viable. En el imaginario, el emigrante es un héroe, una persona que hace un gran esfuerzo para la mejora de su familia y que, a menudo, lo consigue y Europa es el destino soñado donde es fácil conseguir aquello que garantice en Senegal la subsistencia de los que se quedan y hasta, incluso, puede representar la movilidad social ascendente.

Se toma la decisión de emigrar, según los entrevistados, por diversos motivos: políticos, reagrupación familiar, estudios... aunque la mayoría pensemos que sólo es por motivos económicos. Las causas de la emigración son múltiples, aunque en este caso más estructurales que coyunturales. El paro, la pobreza, la precariedad de la vida, el cierre de empresas y fábricas, las políticas inefectivas, la presión de la familia y del entorno, las imágenes y representaciones distorsionadas sobre Europa y del hecho migratorio, etc. son argumentos que aparecen como justificantes de la emigración. Eso sí, predomina la escasez económica como resultado de la situación concomitante de crisis y recesión que crece día a día (Republique du Senegal, 2007). Así, la principal causa señalada para todos nuestros entrevistados es la pobreza, el paro acelerado y la falta de trabajo. Si los jóvenes no tienen opciones de trabajo, ya que casi todos los sectores están en recesión, deben

buscar solución a sus problemas de una forma u otra y la opción de emigrar hacia Europa se les aparece como la respuesta a sus necesidades. Para muchos, ir a Europa, empleando todos los medios a su alcance, es la única solución que tiene el país sin perspectivas de futuro.

3. LOS *MARABOUTS*: MAESTROS Y PROFESORES DE LAS ESCUELAS CORÁNICAS

Un *marabout* podría definirse como un asceta musulmán, un hombre santo (o mujer) que hace de intermediario entre *Allah* y el resto de los musulmanes; así pues, es alguien al que se le reconocen aptitudes que lo distinguen. “Santo” es el significado literal de esta palabra en bereber, lo que ya nos puede dar pistas del carácter casi divino que se le atribuye, concepto que conlleva poseer la energía de tratar y curar enfermedades y de conceder la salvación espiritual a sus seguidores. Además, con su conocimiento, su santidad y sus oraciones permite a la gente conducirla por el camino correcto. En general, utilizan la magia blanca, aunque anteriormente algunos podían derivar en prácticas de magia negra (De Rosny, 1992).

El trabajo empírico que hemos realizado en Dakar nos ha permitido conocer los *marabouts* que dirigen sus propias escuelas coránicas y que, además, son considerados como los líderes religiosos en su área de influencia y gozan de respeto y reconocimiento desde el punto de vista social y político.

Este tipo de *marabouts* es el más común del sufismo, o lo que podríamos entender como la forma islámica de la mística, tal como nos comenta un investigador. La escuela religiosa islámica ofrece habitualmente dos tipos de cursos: el *Hafiz* y el *Ulema*. La enseñanza *Hafiz* consiste en la memorización del Corán y, además, este término es el nombre que recibe quien ha logrado memorizar todo el libro sagrado. La enseñanza *Ulema*, en cambio, abarca los conocimientos seculares, incluyendo lengua, *tafsir*, *sharia*, *hadith*, lógica e historia islámica⁵.

Bajo la dirección del maestro, del *marabout*, se inician en el conocimiento de los versículos o suras del Corán y experimentan su primer contacto con el árabe clásico, una lengua desconocida para la mayoría de ellos, tal como nos dicen los dos profesores entrevistados:

Las escuelas coránicas no tienen recursos y a ellas vienen los niños a leer, recitar y memorizar el Corán.

(...) Toman contacto con el árabe clásico (...) lengua desconocida para ellos y su entorno.

En las *madrastas*, el Corán se aprende y memoriza⁶ con un elemento muy peculiar: la tabla coránica de madera, denominada en muchas zonas *Alluba* (que sig-

nifica la tabla en árabe), sobre la que se escribe y es uno de los elementos físicos fundamentales en el aprendizaje de la escritura. Aunque los alumnos aprendan a memorizar y a copiar los versos del Corán en las tablillas de madera, en muchos casos no alcanzan a entender perfectamente su significado, aunque constituyan un medio para el aprendizaje y difusión de la fe islámica.

Nos dice un *marabout* entrevistado que “no se borra una escritura de la tabla hasta que el alumno lo ha aprendido”. La escritura con tintes naturales, y su posterior borrado manual, confiere a estas tablas un aspecto de gran belleza y emotividad, dignas de ser el soporte de la palabra de *Allab*.

La escuela coránica también es un centro donde los niños y las niñas⁷ a partir de los tres o cuatro años pueden pasar todo el día. Dedican parte de su tiempo al trabajo en el campo o a recoger la ayuda económica que les permita pagar a su profesor o tutor (*marabout*). En algunas de estas escuelas se les envía a recoger limosna para costearse su educación, a estos alumnos se les denomina en árabe *tálibé* o *muríd* (aunque en cada zona de África tiene su propia denominación).

Cualquier intento de ayuda a los *tálibés* pasa por contar con el *marabout* ya que éste tiene autoridad sobre los niños y el respeto de la sociedad. Para ello las organizaciones que ayudan a los *tálibés* intentan mejorar en primer lugar las condiciones de las *Daaras*: “(...) las arreglan gratuitamente, les dan esteras para los niños, las desinfectan, les regalan mosquiteras...”. De este modo, una vez ganada la confianza del *marabout* es posible intervenir directamente con los niños y facilitarles aseo, comida, algo de sanidad, una mínima alfabetización e incluso un poco de juego.

Las clases se interrumpen en un momento del día para que los niños y niñas salgan a las calles con unos pequeños cuencos para recoger limosna y así obtener dinero y comida para el *marabout*.

Un profesor nos explica:

(...) Recogen limosna para él, paran la clase y piden dinero a la gente, si hay turistas blancos (...) si los alumnos no recogen dinero para el *marabout* pueden ser golpeados o los echan a dormir fuera (...) Les hacen ir vestidos con camisetas sucias, grandes, destrozadas... con sandalias o descalzos... y la lata de tomate colgada en el cuello.

Los *tálibés*, los niños de la calle, el sentido original de la palabra designa a un joven, generalmente, de 3 a 18 años, que aprende el Corán con un maestro, el *marabout*. Algunos han aprendido algunas palabras en francés, pero sólo para pedir a los turistas: “manger, argent...”.

La procedencia de estos niños es diversa: la mayoría son huérfanos, directamente recogidos por el *marabout*; otra parte les son entregados porque la familia

no puede hacerse cargo económicamente de ellos y, por último, el resto, una minoría, es porque el padre cree que el mendigar es una actividad que formará parte de su carácter, enseñándoles la humildad y les endurecerá de cara a un futuro. En el caso de cesión, la escuela en la que estudian puede estar a cientos de kilómetros de su casa, de modo que los padres encomiendan al *marabout* la protección de su hijo y su educación conforme al Corán, de modo que éstos ejercen de profesores y tutores.

Cabe decir que nos comentan que en algún caso, muy esporádico, los *marabouts* son remunerados por los progenitores, pero cuando esto sucede los *marabouts* prohíben mendigar a sus protegidos. Sin embargo, de manera general, nos dicen que un alumno debe recoger “entre 200 y 500 francos CFA por día”, lo que equivale a algo menos de un euro. Pueden pagar también “en especies... por ejemplo, con terrones de azúcar, arroz... hasta lápices o bolígrafos” que luego pueden ser vendidos en el mercado. Según nos dice uno de los investigadores entrevistados esta actividad puede ser lucrativa: “si tienen entre una treintena y una cincuenta de *tálibés* bajo su cuidado”.

Los alumnos combinan nueve horas de estudio con nueve más para limosnear; les quedan sólo seis para dormir. En cuanto al dormitorio duermen “allí mismo en el suelo, amontonados los unos, con los otros” en una habitación (una de las que vimos apenas debía medir 15 metros cuadrados), al lado de la del *marabout* con las mismas dimensiones, con una manta doble. Nos dicen que en invierno los niños no duermen bien porque no hay mantas, acumulan el cansancio y caen enfermos y se producen resfriados, bronquitis... y, en cambio, en verano, tienen problemas de piel, dermatitis, sarna, causados por la falta de higiene. Las casas son a menudo construcciones abandonadas o sin terminar, sucias, sin electricidad, sin agua, sin higiene y, a veces, sin apenas techo. Además, las carencias alimentarias debidas a la pobreza provocan problemas de salud y perjudican el desarrollo físico e intelectual de los alumnos, una situación que se complica con las difíciles condiciones sanitarias. La mortalidad infantil en los *tálibés* es, al parecer de los entrevistados, mayor que en el resto de los niños.

Aunque como nos apunta un entrevistado, los *tálibés* son niños abandonados por el mundo moderno pero, sin embargo, tienen una excelente disposición para el estudio:

(...) Muchos se distinguen por sus resultados y pueden ser enviados a la escuela tradicional o a seguir una formación profesional. Sin embargo esto sólo ocurre con una minoría, ya que a menudo nos encontramos con retenciones por parte de los padres, cuyo deseo inicial es enviarlos a una *daara* junto a un *marabout*.

4. A TÍTULO DE REFLEXIONES ABIERTAS

Siguiendo a Oumar Ba (2007) el rechazo a la muerte social es la fórmula para darnos cuenta de lo que viven los candidatos a emigrar. Son personas que se sienten atraídas por la emigración porque el emigrante es la figura emblemática de una persona de éxito, que vive una vida plácida, puede ir a la Meca en peregrinación, tiene coche y además una casa bonita. Por eso la gente que quiere emigrar asume los riesgos de su decisión, dice que “el mar no tiene brazos”, y añade incluso que “estos peligros tienen que existir”; aspira a un estatus social, lo que en argot senegalés se denomina “*tekki*”, que es “ser alguien, tener éxito en la vida” y para demostrar que son plenamente conscientes del peligro estas personas acuden a consultar el *marabout*, el líder religioso, para que les dé los medios de protección contra ese peligro.

Aunque el *marabout* es una figura respetada en Senegal, todos los senegaleses saben que existen los buenos (*guérisseur, voyant...*) y los malos (*sorcier, bandit, imposteur, charlatan...*) *marabouts*.

Hay que decir que el gobierno carece de una política para regular y controlar sus prácticas al tiempo que la religiosidad de los senegaleses los mantiene en una posición privilegiada. Su influencia y autoridad es conocida por todos: muchas personas les obedecen y votan por los líderes religiosos que les sugieren. Por ello, muy pocos políticos están dispuestos a tomar los riesgos de llevar a cabo una reforma política referente a las *Daaras* y hacer justicia para los *tálibés* pues supondría ponerse en contra de los *marabouts*.

En la actualidad, cabe decir que las escuelas coránicas son muy criticadas por su hermetismo, la mala formación del profesorado y por no adaptarse a los cambios sociales, religiosos y políticos, especialmente los que afectan a las mujeres. A pesar de ello se les reconoce el importante papel que desempeñan en la lucha contra el analfabetismo, sobre todo entre los sectores más pobres y marginados.

Cada vez hay más gente intentando ayudar a los niños *tálibés* sin atentar contra las tradiciones de Senegal. La peor cara de estos niños no sólo se ve en las calles de Senegal sino en los cayucos que llegan a España. Muchos de estos inmigrantes son niños *tálibés* que arriesgan su vida porque no tienen nada que perder, absolutamente nada.

BIBLIOGRAFÍA

- CHAMBORD, J. (2004). *Los cauris. L'art divinatoire africain à la portée de Tous*. Paris: Boussière.
- DE ROSNY, E. (1992). *L'Afrique des guérisons*. Paris: Karthala.
- GARRETA, J. et alii. (2010). *Barça o Barzəkəb? Els impactes de l'emigració al Senegal*. Lleida: Universitat de Lleida/Paris.

- GEMMEKE, A. B. (2009). Marabout women in Dakar: creating authority in islamic Knowledge. *Africa*, 79 (1), 128-147.
- KUCZYNSKI, L. (2002). *Les marabouts africaines à Paris*. Paris: CNRS.
- LACOMBA, J. (2001). "Inmigrantes senegaleses, Islam y cofradías", *Revista Internacional de Sociología*, 29. CISC, mayo-agosto, 163-187.
- NDAW, A. (1997). *La pensée africaine. Recherches sur les fondements de la pensée négro-africaine*. Dakar: Les Nouvelles éditions Africaines du Sénégal.
- OUMAR BA, CH. (2007). Barça o barzakh: migración clandestina senegalesa hacia España, entre el Sáhara Occidental y el océano Atlántico. Ponencia presentada en la mesa redonda El Magreb: tierra de inmigración, de paso y de emigración, organizada por la Casa árabe en la Universidad de Murcia y en la Feria del Libro de Madrid, 6-8 de junio (texto original en francés).
- RAGA GIMENO, F. (2003). Comunicación efectiva y procesos de minorización en las interacciones comunicativas con inmigrantes procedentes de Senegal en Grupo CRIT: Claves para la comunicación intercultural. Castellón: Universitat Jaume I.
- RAGA GIMENO, F. (2006). Ponencia: Médicos, marabouts y mediadores: problemas de comunicación intercultural en la atención sanitaria a los inmigrantes de origen senegalés. II Congreso Internacional de Traducción. *Revista Española de lingüística aplicada*, 217-223.
- REPUBLIQUE DU SENEGAL (2007). *Enquete de suivi de la pauvreté au Sénégal. ESPS 2005-2006. Rapport National*. ANSD et Ministère de l'Economie et des Finances. Senegal: Dakar.
- SALAM, A. (2007). *Bricoler pour survivre. Perceptions de la pauvreté dans l'agglomération urbaine de Dakar*. Paris: Karthala.
- SALZBRUNN, M. (2002). Espace sociaux transnationaux: pratiques politiques et religieuses liées à la migration des musulmans sénégalais en France et en Allemagne, en particulier pendant les campagnes electorales du Nouveau Président du Sénégal, Abdoulaye Wade (1994-2001). These de doctorat pour l'obtention du grade Docteur. EHESS: Paris.
- VAN HOVEN, E. (2003). Saint mediation in the era of transnationalism; the da'ira of the jakhanke marabouts. [http:// search.ebscohost.com/login.aspx](http://search.ebscohost.com/login.aspx)

ANEXO

1. Apartados del guión de la entrevista en profundidad realizada a los *marabouts* y/o personas que conocieran este rol en Senegal.

| <i>Marabout</i> | Objetivos |
|---|---|
| Trabajo que ha realizado y realiza como <i>marabout</i> . | Conocer su trayectoria profesional. Analizar el proceso seguido antes de llegar a “trabajar” como <i>marabout</i> . |
| Funciones y tareas. | Definir las funciones y tareas de este rol. |
| Características que debe tener esta figura. Distinción entre auténticos y falsos <i>marabouts</i> . | Definir las características de un verdadero <i>marabout</i> . |
| Rituales y prácticas que realiza. | Profundizar y analizar su trabajo. |
| Estudio e importancia del Corán. | Estudiar la importancia y la valoración de la religión en su sociedad. |
| Metodología en las escuelas coránicas. | Conocer el funcionamiento de las escuelas religiosas (musulmanas). |
| Importancia y respaldo de la educación por parte de la comunidad educativa (padres, alumnos...). | Analizar la participación y las expectativas de la comunidad en la formación del alumnado. |
| Formación del <i>marabout</i> . | Perfilar la formación que han recibido y reciben. |

A continuación, se adjuntan los dos cuadros resumen de las entrevistas realizadas dentro del proyecto de investigación en Senegal y Cataluña (para ampliar ver Garreta *et alii*, 2010).

Las entrevistas se han realizado en diferentes puntos de la geografía de Senegal y de Cataluña. En total, se han realizado 75 entrevistas, 70 (48 en Senegal y 22 en Cataluña) y 5 a *marabouts* de Dakar que han permitido tener una visión clara del fenómeno. Más concretamente de las 70 que citamos, en Senegal se han efectuado 8 entrevistas a políticos y representantes de instituciones, 15 a familias sin pérdidas (con parientes emigrados que residen en España), 5 a familias con pér-

didas (con parientes muertos en el transcurso del viaje en cayuco), 2 a empresarios de la emigración clandestina, 10 a emigrados que han vuelto a Senegal (5 repatriados, es decir, forzados a volver a Senegal y 5 a emigrados que han vuelto voluntariamente), 4 a pequeños empresarios (empresas locales) y 4 a adolescentes (uno de sus progenitores emigró a España). En Cataluña los entrevistados han sido inmigrantes de origen senegalés instalados a lo largo del territorio, así se han realizado 5 entrevistas en las comarcas de Barcelona, 5 en las de Tarragona, 6 en las de Girona y, por último, 6 en las de Lleida.

Para finalizar el proyecto también se han realizado dos seminarios de trabajo, uno en Lleida y el otro en Dakar, con políticos, representantes de instituciones y profesores universitarios especialistas en migraciones.

2. Cuadro-resumen de las entrevistas realizadas en Senegal.

| Edad | Etnia | Profesión | Género | Acrónimo |
|------|--------------------|---|--------|----------|
| 43 | Wolof | <i>Marabout</i> | Hombre | MAR43S |
| 42 | Diola | <i>Marabout</i> | Hombre | MAR42S |
| 51 | Serer | <i>Marabout</i> | Hombre | MAR51S |
| 57 | Lébou | <i>Marabout</i> | Hombre | MAR57S |
| 49 | Lébou | <i>Marabout</i> | Hombre | MAR49S |
| 45 | Mandinga o malinke | Responsable político del Partido Democrático Senegalés | Hombre | PG45HCZ |
| 38 | Wolof | Diputado de la Asamblea Nacional del partido FSD/BJ | Hombre | PO48HCZ |
| 28 | Diola | Estudiante, miembro del Partido Democrático Senegalés | Hombre | PG28HSD |
| 49 | Haalpulaar | Profesora de Historia de la Universidad de Dakar (Exministra de Cultura de Senegal) | Mujer | I49DSD |

| | | | | |
|----|------------------|--|--------|----------|
| 43 | Mandjach | Profesor de Sociología de la Universidad de Dakar | Hombre | I43HCD |
| 38 | Outou de Burundi | Director de Programas de l'Asociación de Mujeres Africanas contra la Sida, doctor en Sanidad | Hombre | I38HCD |
| 35 | Wolof | Miembro de la Red Siggil Djiguéne, asociación femenina que lucha por la dignidad de la mujer | Mujer | I35DCD |
| 25 | Serer | Hermana de un emigrado. Costurera | Mujer | FEG25DSZ |
| 20 | Wolof | Hermana de un emigrado. Estudiante | Mujer | FEG20DSZ |
| 24 | Serer | Sobrino de un emigrado. No trabaja | Mujer | FEN24DCZ |
| 24 | Wolof | Prima de un emigrado. Vendedora de pescado | Mujer | FEC24DSM |
| 20 | Pulaar | Sobrino de un emigrado. Chófer | Hombre | FEN20HSM |
| 26 | Wolof | Tío de un emigrado. En paro | Hombre | FE026HSM |
| 21 | Serer | Hijo de una emigrada. Vendedor | Hombre | FEF21HSL |

| | | | | |
|----|-----------|--|--------|----------|
| 28 | Lébou | Prima de un emigrado. Peluquera | Mujer | FEC28DCL |
| 24 | Lébou | Hermana de un emigrado. Vendedora ambulante | Mujer | FEG24DSL |
| 30 | Wolof | Hermano de un emigrado. Carpintero | Hombre | FEG30HCD |
| 26 | Serer | Hermana de dos emigrados. Peluquera | Mujer | FEG26DSD |
| 20 | Wolof | Prima de un emigrado. Costurerar | Mujer | FEC20DSD |
| 19 | Peul | Hermana de un emigrado. Estudiante | Mujer | FEG19DSD |
| 29 | Peul | Primo de un emigrado. Carpintero | Hombre | FEC29HCD |
| 25 | Tocouleur | Prima de una emigrada. Vendedora | Mujer | FEC25DSD |
| 45 | Diola | Madre de un emigrado muerto. Vendedora | Mujer | FPM45DCZ |
| 35 | Wolof | Tío de un emigrante muerto. Obrero | Hombre | FP035HCM |
| 25 | Lébou | Prima de un emigrante muerto. En paro | Mujer | FPC25DSL |
| 18 | Serer | Hermano de un emigrante muerto. En paro | Hombre | FPG18HSD |

| | | | | |
|----|------------|--|--------|-----------|
| 22 | Toucouleur | Sobrino de un emigrante muerto. Costurero | Hombre | FPN22HSD |
| 45 | Laobé | Empresario de la emigración clandestina | Hombre | ECC45HCM |
| 39 | Wolof | Promotor de viajes clandestinos | Hombre | ECP39HCD |
| 22 | Serer | Vendedor ambulante sin licencia. Repatriado | Hombre | ERF22HSZ |
| 27 | Serer | Mecánico. Repatriado | Hombre | ERF27HSM |
| 28 | Serer | Vendedor ambulante sin licencia. Repatriado | Hombre | ERF28HSL |
| 28 | Serer | En paro. Repatriado | Hombre | ERF28HSD |
| 27 | Serer | Chófer. Repatriado | Hombre | ERF27HSD |
| 24 | Soninke | Carpintero. Emigrado, volvió voluntariamente | Hombre | ERV24HSZ |
| 30 | Toucouleur | Negocio de alimentación. Emigrado, volvió voluntariamente | Hombre | ERV30HSM |
| 32 | Wolof | Negocio de alimentación. Emigrado, volvió voluntariamente | Hombre | ERV32HCL |
| 32 | Wolof | Negocio de artículos de ferretería. Emigrado, volvió voluntariamente | Hombre | ERVE32HCD |

| | | | | |
|----|------------|---|--------|-----------|
| 30 | Serer | Propietario de un cibercafé y de una empresa de materiales informáticos. Emigrado, volvió voluntariamente | Hombre | ERVE30HCD |
| 24 | Wolof | Empresario, sus obreros emigraron | Hombre | EL24HSZ |
| 35 | Wolof | Carpintero, sus aprendices emigraron | Hombre | EL35HCM |
| 38 | Maure | Mecánico, sus aprendices emigraron | Hombre | EL38HCL |
| 33 | Toucouleur | Carpintero, sus aprendices emigraron | Hombre | EL33HSD |
| 13 | Wolof | Estudiante, su padre emigró por la vía legal | Mujer | A13HPD |
| 16 | Toucouleur | Estudiante, su madre emigró por la vía legal | Mujer | A16DMD |
| 18 | Lébou | Estudiante, su padre emigró por la vía legal | Hombre | A18HPD |
| 15 | Toucouleur | Costurera, su padre emigró por la vía legal | Mujer | A15DPD |

3. Cuadro-resumen de las entrevistas realizadas en Cataluña.

| Edad | Residencia | Profesión | Género | Acónimo |
|------|------------------------|--|--------|----------|
| 41 | Prat de Llobregat | Treballador en una empresa | Hombre | C41HS05B |
| 43 | Barcelona | Investigador | Hombre | C43HD98B |
| 41 | Barcelona | Trabaja en el ámbito de los Derechos Humanos | Hombre | C41HC07B |
| 39 | Barcelona | Trabaja en Sony España | Hombre | C39HC05B |
| 37 | Sant Fruitós del Besòs | No trabaja | Mujer | C37DC98B |
| 36 | Blanes | No trabaja | Hombre | C36HC06G |
| 39 | Blanes | Técnico de cooperación | Hombre | C39HS02G |
| 34 | Blanes | Obrero | Hombre | C34HC03G |
| 39 | Blanes | Trabaja en una empresa | Hombre | C39HC03G |
| 39 | Blanes | Vendedor ambulante | Hombre | C39HS05G |
| 28 | Blanes | Trabaja en proyectos | Hombre | C28HS04G |
| 38 | Salou | En paro | Hombre | C38HC05T |
| 28 | Montblanc | Trabaja en una fábrica | Mujer | C28DC05T |
| 27 | Montblanc | No trabaja | Mujer | C27DC03T |
| 34 | Salou | Peluquera | Mujer | C34DC98T |
| 46 | Salou | Técnico en una asociación | Hombre | C46HC86T |
| 32 | Lleida | No trabaja | Hombre | C32HC06L |
| 56 | Lleida | No trabaja | Mujer | C56DV88L |

| | | | | |
|----|------------|---|--------|----------|
| 37 | Lleida | No trabaja, músico en la calle | Hombre | C37HC05L |
| 37 | Juneda | Responsable de un proyecto de cooperación | Hombre | C37HC98L |
| 25 | Lleida | No trabaja | Hombre | C25HS06L |
| 28 | Vilagrassa | Trabaja en una empresa de fabricación de aceite | Hombre | C28HS02L |

NOTAS

- 1 El proyecto fue financiado, en parte, por una ayuda económica del Centro de Cooperación Internacional de la Universidad de Lleida al GRID (*Grup de Recerca en Interculturalitat i Desenvolupament*), en este estudio (Garreta *et alii*, 2010) se realizaron 70 entrevistas en profundidad entre Senegal y Cataluña, aparte de 5 más realizadas a *marabouts* de Dakar (ver descripción y cuadro-resumen en el anexo).
- 2 Para facilitar la lectura del trabajo hemos utilizado los conceptos *marabout*, alumno, etc. en un sentido neutro, refiriéndonos, simultáneamente, al género masculino y femenino.
- 3 Gemmeke (2009) presenta un interesante artículo sobre dos mujeres *marabouts* que viven en Dakar, ámbito que se encuentra, particularmente, dominado por el género masculino.
- 4 Los *marabouts* que entrevistamos viven de lo que les dan sus discípulos. Gozan de gran prestigio social y respeto en la comunidad, que a pesar de los escasos resultados de sus conjuros de protección no les cuestionan en momento alguno. En el anexo se pueden consultar los apartados del guión de las entrevistas.
- 5 Los entrevistados nos han explicado que, de acuerdo con la demanda, en algunas *madrasas*, se realizan también cursos avanzados de lengua extranjera, especialmente de inglés, así como de ciencias e historia mundial.
- 6 En muchas *madrasas* resulta hipnótico este recital desincronizado de los niños memorizando, al menos, una parte del Corán en su idioma original.
- 7 En general, los alumnos de las *madrasas* son tanto niños como niñas, excepto cuando superan la adolescencia y entran en un proceso que podríamos denominar de “perfeccionamiento”, casi, exclusivamente, reservado al género masculino.